

## FR FRANÇAIS

### Lampe à souder avec cartouche

Réf. 351

#### Notice d'utilisation

**IMPORTANT :** Lire cette notice d'utilisation attentivement pour vous familiariser avec l'appareil avant de l'assembler à son récipient de gaz. Conserver cette notice pour la relire plus tard.

#### PRODUIT

Fabricant: GUILBERT EXPRESS.  
Réf. 351 : tête de lampe à souder réf. 34600 et cartouche propylène + butane + propane réf. 2015. Débit calorifique (sur PCS) suivant NF EN 521 : 1,15 kW / 3b / 20 °C gaz G31.

#### Puissances et autonomies

	Ref. 555	Ref. 2015	Ref. 2400
Pression	3 bar / 44 psi	4 bar / 58 psi	7 bar / 102 psi
Température (°C)	20	20	20
Débit (g/h)	129	143	214
Puissance (kW)	1,8	2,0	2,9
Puissance (BTU/h)	6030	6680	9930
Autonomie (h)	1h40	1h20	1h50
Capacité de brasage sur tube cuivre et raccord droit			
Avec brasure CuPh	Ø 18 mm	Ø 20 mm	Ø 22 mm
Avec brasure 6% Ag	Ø 18 mm	Ø 22 mm	Ø 22 mm

#### GAZ

Appareil à pression directe propylène + butane + propane. Cet appareil doit être utilisé exclusivement avec les récipients de gaz suivants : Cartouche: butane + propane EXPRESS réf. 555. Cartouche: propylène + butane + propane EXPRESS réf. 2015. Bouteille: MAPP//Pro™ (avec raccord réf. 905). Il peut être dangereux d'essayer d'utiliser d'autres récipients de gaz.

#### SÉCURITÉ

**S'assurer de la présence et du bon état des joints d'étanchéité avant de visser le récipient de gaz (A).** Ne pas utiliser un appareil ayant des joints endommagés ou usés. Ne pas utiliser un appareil qui fuit, qui est détonné ou qui fonctionne mal. En cas de fuite de votre appareil (déton de gaz), mettez-le immédiatement à l'extérieur, dans un endroit très ventilé, sans source d'inflammation ou la fuite pourra être recherchée et arrêtée ; si vous voulez vérifier l'étanchéité de votre appareil, faites-le à l'extérieur. Si ne pas rechercher les fuites avec une flamme, il est nécessaire de porter des gants de protection. L'appareil est en position stable lorsqu'il est posé sur pied stabilisateur (B). Utiliser l'appareil dans un endroit bien ventilé respectant les exigences nationales de sécurité.

• pour empêcher la fumigation en air de combustion.

• et pour éviter la création de mélanges à tension dangereuse en gaz non brûlé. N'utilisez l'appareil que loin des matériaux inflammables. N'utilisez l'appareil qu'à 40 cm minimum des parois environnantes (murs, plafond). Nous vous conseillons d'utiliser un Pare'flam EXPRESS réf. 5453, Protect'flam réf. 5451, ou Stop'flam réf. 5450 pour assurer d'une parfaite protection des parois environnantes. Les récipients de gaz doivent être changés dans un endroit très aéré (de préférence à l'extérieur), loin de toutes sources d'inflammation telles que flammes nues, veilleuses, plaques électriques et loin d'autres personnes.

Attention : des parties accessibles peuvent être très chaudes. Éloigner les jeunes enfants (C).

#### CONSEILS D'UTILISATION

Il est conseillé, en cours d'utilisation, de ne pas placer la lampe à souder sous la fonte du métal d'apport, certains éléments pourraient être abimés.

Rappel : la fonte du métal d'apport est obtenue par contact de la pièce chauffée (couleur rouge vif) et non au contact de la flamme.

#### STOCKAGE ET RANGEMENT

Avant de ranger l'appareil, attendre son refroidissement complet. Il est conseillé, après chaque utilisation, de démonter le récipient de gaz. Pour la bouteille de gaz MAPP//Pro™, laisser le raccord réf. 905 sur la tête de lampe. Stocker le récipient de gaz dans un endroit sec, sec et ventilé, hors de la portée des enfants.

**MONTAGE DU RÉCIPENT DE GAZ**

Cartouche réf. 555 et cartouche réf. 2015 : à l'écart d'une flamme, cartouche verticale, valve en haut, robinet ouvert, visser la tête de lampe sur la cartouche réf. 555 ou 2015. Dès que vous entendez le gaz sortir, fermez le robinet et vissez la carte d'origine de l'ensemble de l'ensemble supplémentaire. Bouteille de gaz MAPP//Pro™ : Visser manuellement le raccord réf. 905 sur la tête de lampe. Note : votre raccord réf. 905 est équipé d'un drapeau de sécurité (exclusivité EXPRESS), empêchant les fuites de gaz qui pourraient survenir lors du dévissement de la tête de lampe et de la cartouche gaz MAPP//Pro™ si le raccord restait visé à celle-ci.

#### MODE D'EMPLOI

Avant la première allumage, l'appareil doit être tenu tête en l'air. Ouvrir le robinet jusqu'à l'apparition du débit de gaz. Poussez le bouton (1) d'allumage automatique pour enflammer le gaz. Répéter cette dernière opération jusqu'à l'obtention de la flamme. Ouvrir le robinet (2) (cf. schéma (signe +)) pour augmenter le débit de gaz. Fermer le robinet (signe -) pour diminuer le débit de gaz (D). Pour chaque cartouche neuve, le retournement ne peut s'effectuer qu'après 10 secondes (contre 5 secondes dans les autres cas). Si le temps de retournement n'est pas suffisant, des flammes jaunes apparaissent. Dans ce cas, redresser l'appareil pendant 10 secondes.

#### CHANGEMENT DE LA CARTOUCHE

S'assurer que le brûleur est avant de débrancher le récipient de gaz. Dévisser complètement le récipient de gaz, ne pas le percer ni le jeter au feu. Pour la bouteille de gaz MAPP//Pro™, dévissez la tête de lampe puis le raccord réf. 905 de la cartouche. Examiner le joint d'étanchéité entre la tête de lampe et une nouvelle cartouche, comme décrit au chapitre MONTAGE DE LA CARTOUCHE. Changer la cartouche à l'extérieur et loin d'autres personnes. Respectez les consignes MONTAGE CARTOUCHE.

**ENTRETIEN**

Ne pas modifier l'appareil. Toute réparation doit être faite par une personne qualifiée et uniquement avec des pièces d'origine. Les appareils défectueux doivent être renvoyés au distributeur ou au fabricant. Guibert Express se décharge de toute responsabilité en cas d'utilisation du produit ne suivant pas strictement le mode opératoire décrit ci-dessus.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## GB ENGLISH

### Blowtorch with cartridge

Ref. 351

#### Instructions for use

**IMPORTANT :** Read these instructions carefully to get used to your appliance before connecting the gas container. Keep these instructions for future reference.

#### PRODUCT

Manufacturer: GUILBERT EXPRESS.  
Ref. 351: blowtorch head ref. 34600 and propylene + butane + propane cartridge ref. 2015. Heat output (on HCV) to Standard NF EN 521: 1,15 kW / 3b / 20 °C gas G31.

#### Power and autonomy

	Ref. 555	Ref. 2015	Ref. 2400
Pressure	3 bar / 44 psi	4 bar / 58 psi	7 bar / 102 psi
Temperature (°C)	20	20	20
Flow rate (g/h)	129	143	214
Power (kW)	1,8	2,0	2,9
Power (BTU/h)	6030	6680	9930
Autonomy (h)	1h40	1h20	1h50
Brazing capacity - straight connection in copper pipe			
With CuPh filler metal	Ø 18 mm	Ø 20 mm	Ø 22 mm
With 6% Ag filler metal	Ø 18 mm	Ø 22 mm	Ø 22 mm

#### GAS

Direct pressure propylene + butane + propane blowtorch. This appliance is only to be used with the following gas containers: Cartridge: butane + propane EXPRESS ref. 555. Cartridge: propylene + butane + propane EXPRESS ref. 2015. Cylinder: MAPP//Pro™ gas (with connector ref. 905). It could be hazardous to attempt to use another type of gas container.

#### SAFETY

**Before connecting the gas container (A), check that the seals are in place and in good condition.** Do not use an appliance having damaged or worn seals. Do not use an appliance that is leaking, damaged or which does not operate properly. In the event of a leak on your equipment (smell of gas), immediately place it outside in a well-ventilated area, without source of ignition, where the leak may be detected and stopped. If you wish to check the seal on your equipment, do so outside. Do not look for leaks with a flame, use soapy water. The appliance is stable when it is placed on its stand (B). Use the soap in a well-ventilated space, in accordance with the national requirements:

- to prevent the creation of mixtures containing hazardous levels of unburned gases.
- and to avoid the creation of mixtures containing hazardous levels of unburned gases.

The appliance must not be used in the vicinity of flammable materials. Do not use the blowtorch within 40 cm of the nearest wall or ceiling. We recommend that you use a Pare'flam EXPRESS ref. 5453, Protect'flam ref. 5451 or Stop'flam ref. 5450 to ensure that the surrounding surfaces are fully protected. Gas containers must be changed in very well ventilated space (preferably outside), far from any sources of ignition such as naked flames, pilot lights, heating elements and away from other people.

**Warning:** some accessible/reachable parts may become very hot. Keep away from children (C).

#### OPERATING INSTRUCTIONS

When working, it is recommended not to hold the blowtorch under the melting of the filler metal, as this will damage certain components.

**Reminder:** Melting of the filler metal is achieved by contact with the (red hot) heated copper pipe and not directly with the flame.

#### HOW TO STORE THE APPLIANCE

Before storing the appliance, wait for it to cool completely.

It is recommended after each job to disconnect the gas cartridge from the blowtorch head. When using the MAPP//Pro™ gas cylinder, leave connector ref. 905 on the blowtorch head. Store the gas container in a fresh, dry, ventilated space, out of reach of children. Pressurized container, protect from sunlight and do not expose to a temperature exceeding 50 °C.

#### MONTAGE DU RÉCIPENT DE GAZ

Cartouche réf. 555 et cartouche réf. 2015 : à l'écart d'une flamme, cartouche verticale, valve en haut, robinet ouvert, visser la tête de lampe sur la cartouche réf. 555 ou 2015. Dès que vous entendez le gaz sortir, fermez le robinet et vissez la carte d'origine de l'ensemble de l'ensemble supplémentaire.

Bouteille de gaz MAPP//Pro™ : Visser manuellement le raccord réf. 905 sur la tête de lampe. Note : votre raccord réf. 905 est équipé d'un drapeau de sécurité (exclusivité EXPRESS), empêchant les fuites de gaz qui pourraient survenir lors du dévissement de la tête de lampe et de la cartouche gaz MAPP//Pro™ si le raccord restait visé à celle-ci.

#### MODUS OPERANDI

Beim ersten Zündvorgang muss die Lötlampe mit dem Brenner nach oben gehalten werden.

Während der Nutzung sollte die Lötlampe nicht unter das schmelzende Lot gehalten werden. Dabei könnten Teile beschädigt werden.

**Hinweis:** Das Schmelzen des Lots wird durch den Kontakt mit dem erhitzen Tell (hellrote Farbe) und nicht durch die Flamme erreicht.

#### LAGERUNG

Before storing the appliance, wait for it to cool completely.

It is recommended after each job to disconnect the gas cartridge from the blowtorch head.

When using the MAPP//Pro™ gas cylinder, leave connector ref. 905 on the blowtorch head. Store the gas container in a fresh, dry, ventilated space, out of reach of children. Pressurized container, protect from sunlight and do not expose to a temperature exceeding 50 °C.

#### MONTAGE DES GASBEHÄLTERS

Kartuschen Art.-Nr. 555 und Art.-Nr. 2015: Montage entgegen von Flammen und Funken durchführen. Kartusche senken und mit dem Gewinde nach oben halten. Gasbehälter öffnen und die Kartusche ansetzen.

Cartridge ref. 555 und cartridge ref. 2015: away from naked flame, cartridge vertical, valve pointing up and opened, screw the torch head onto the cartridge ref. 555 or 2015. As soon as you hear the gas escape, close the valve and tighten the cartridge another half turn.

**MAPP//Pro™ gas cylinder:** Screw the connector ref. 905 onto the blowtorch head by hand. Then, away from naked flame, cartridge vertical, valve pointing up and opened, screw this assembly onto the cylinder.

**Note:** your connector ref. 905 is fitted with an exclusive EXPRESS safety valve that prevents gas leakage that could otherwise occur when unscrewing the head from the MAPP//Pro™ gas cylinder if the connector remains in place.

#### INSTRUCTIONS FOR USE

Bei ersten Zündvorgang muss die Lötlampe mit dem Brenner nach oben gehalten werden.

Während der Nutzung sollte die Lötlampe nicht unter das schmelzende Lot gehalten werden.

**Hinweis:** Das Schmelzen des Lots wird durch den Kontakt mit dem erhitzen Tell (hellrote Farbe) und nicht durch die Flamme erreicht.

#### WECHSEL DER KARTUSCHE

Made sure that the burner is turned off before disconnecting the gas cylinder. Fully unscrew the gas cartridge, do not pierce or throw on a fire. When using the MAPP//Pro™ gas cylinder, unscrew the blowtorch head then the connector ref. 905 from the cartridge.

Check the seal (ref. 35563) before fitting a new gas cylinder, as described in **CARTRIDGE ASSEMBLY**. Change the gas cylinder outside and far away from other people. Follow the **CARTRIDGE ASSEMBLY** instructions.

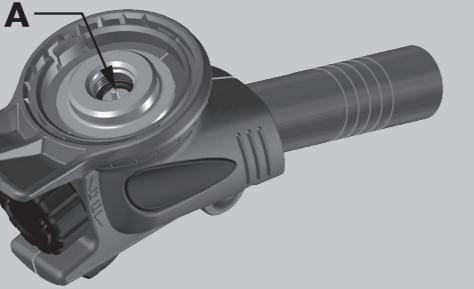
#### MANTENIMENTO

Do not modify the equipment. All repairs must be carried out by a qualified person using only original replacement parts. Faulty equipment must be returned to the distributor or manufacturer. Guibert Express cannot be held liable if the product is not used in strict accordance with the above instructions.

**PFLEGE**

Andernungen am Gerät sind untersagt. Reparaturen dürfen nur von einer Fachkraft und mit Original-Ersatzteilen vorgenommen werden. Defekte Geräte sind dem Händler oder Hersteller zurückzugeben. Guibert Express übernimmt keine Haftung wenn im Produkt nicht genau in Übereinstimmung mit den obigen Bedienungsanleitung verwendet wird.

**Dieses Gerät ist nicht für Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, deren körperliche, sensorische und geistige Fähigkeiten e**



## IT ITALIANO

### Lampada per saldare con cartuccia

Rif. 351

#### Istruzioni per l'uso

**IMPORTANTE:** Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso allo scopo di acquisire familiarità con l'apparecchio prima di assemblarlo alla bombola. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per una futura consultazione.

#### PRODOTTO

Fabbricante: GUILBERT EXPRESS.  
Rif. 351: testa lampada per saldare rif. 34500 e cartuccia propilene + butano + propano rif. 2015. Erogazione calorifica (su PCS) a norma NF EN 521: 1,15 kW / 3 bar / 20 °C gas G31.

#### Potenza e autonomia

Gas	Rif. 555	Rif. 2015	Rif. 2400
Pressione	3 bar / 44 psi	4 bar / 58 psi	7 bar / 102 psi
Temperatura (°C)	20	20	20
Portata (g/h)	129	143	214
Potenza (kW)	1,8	2,0	2,9
Potenza (BTU/h)	6030	6680	9930
Autonomia (h)	1h40	1h20	1h50

Capacità di brasatura su tubo di rame e raccordo diritto

Con brasatura CuPh	Ø 18 mm	Ø 20 mm	Ø 22 mm
Con brasatura 6% Ag	Ø 18 mm	Ø 22 mm	Ø 22 mm

#### GAS

Apparecchio a pressione diretta propilene + butano + propano. Questo apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con le seguenti bombole del gas: Cartuccia: butano + propano EXPRESS rif. 555. Cartuccia: propilene + butano + propano EXPRESS rif. 2015. Bombola: Gas MAPP//Pro® (con raccordo rif. 905). Può essere pericoloso tentare di utilizzare altri recipienti di gas.

#### SICUREZZA

**Accertarsi dell'esistenza e del buono stato delle garanzie di tenuta prima di avviare la bombola (A).** Non utilizzare un apparecchio le cui guarnizioni siano danneggiate o consumate. Non utilizzare un apparecchio se presenti fughe di gas, che sia deteriorato o che funzioni in modo errato. In caso di fuga di gas dall'apparecchio (odore di gas), collocarlo immediatamente all'esterno, in un luogo molto ventilato, senza fonti di combustione, dove la fuga possa essere cercata ed eliminata. Si desidera verificare la tenuta della stessa dell'apparecchio effettuando la verifica all'esterno. Non cercare le fughe di gas con una fiamma, ma usare dell'acqua saponata. L'apparecchio è in posizione stabile quando è posato sul suo piede stabilizzatore (B). Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in un luogo ben ventilato, rispettando le norme nazionali: • per permettere l'alimentazione di aria di combustione, • per evitare la creazione di miscele a concentrazione pericolosa di gas non combustibile.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente lontano da materiali infiammabili. Utilizzare almeno 40 cm di distanza dalle pareti circostanti (muri, soffitti, ecc.). Si consiglia di utilizzare un Pare Flam EXPRESS rif. 5453, Protect' Flam rif. 5451 o Stop' Flam rif. 5450 per assicurare una perfetta protezione delle pareti circostanti. La bombola deve essere sostituita in un luogo molto arieggiato (preferibilmente fuori dalla fonte di combustione, come fiamme libere, fiammiferi, piastre, apparecchi elettrici e lontano da altre persone).

**Attenzione:** Le parti accessibili possono essere molto calde. Tenere lontano dalla porta della bombola (C).

**CONSIGLI PER L'USO**  
Si consiglia durante l'utilizzo dell'apparecchio, di non mettere la lampada per saldare sotto la fusione del metallo d'apporto in quanto alcuni elementi potrebbero essere danneggiati. Si ricorda che la fusione del metallo d'apporto si ottiene col contatto del pezzo scaldato (colore rosso vivo) e non con il contatto della fiamma.

#### STOCCAGGIO E SISTEMAZIONE

Prima di sistemare l'apparecchio, attendere che sia completamente freddo. Si consiglia, dopo ogni utilizzazione, di smontare la bombola. Per la bombola del gas MAPP//Pro® lasciare il raccordo rif. 905 in posizione sulla testa della lampada. Riporre la bombola in un luogo fresco, asciutto e ventilato, al di fuori della portata dei bambini. Bombola sotto pressione, da proteggere dai raggi solari e da non esporre a una temperatura superiore a 50 °C.

#### MONTAGGIO DELLA BOMBOLA DEL GAS

**Cartuccia rif. 555 e cartuccia rif. 2015:** lontano dalle fiamme, con la cartuccia in posizione verticale, la valvola rivolta verso l'alto, il rubinetto aperto, avvitare la testa della lampada sulla cartuccia rif. 555 o 2015. Appena si sente uscire il gas, chiudere il rubinetto ed avvitare la cartuccia di mezzo giro supplementare.

**Bombola del gas MAPP//Pro®:** avvitare manualmente il raccordo rif. 905 sulla testa della lampada. Poi, lontano dalle fiamme, con la bombola in posizione verticale e la valvola rivolta verso l'alto, avvitare l'insieme della bombola.

**Nota:** raccordo rif. 905 è dotato di una valvola di sicurezza (esclusiva EXPRESS) che impedisce le fughe di gas se non viene effettuata la testa della lampada e della bombola del gas MAPP//Pro® se il raccordo rimaneva avvitato a questo ultimo.

#### ISTRUZIONI PER L'USO

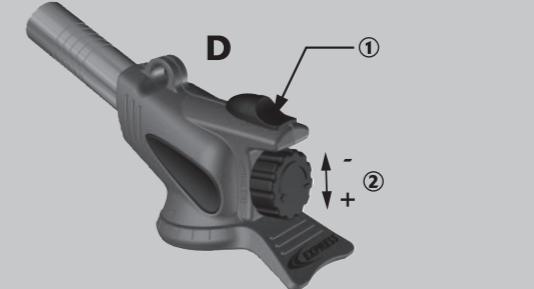
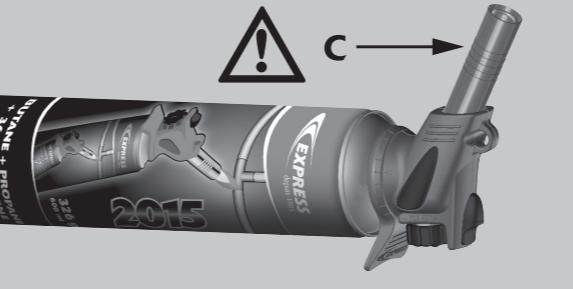
**Alla prima accensione, l'apparecchio deve essere tenuto con la testa rivolta verso l'alto.** Aprire il rubinetto fino a quando l'erogazione del gas. Spingere il pulsante (1) di accensione automatica per innamorare il gas. Ripetere quest'ultima operazione fino a quando non si ottiene la fiamma. Aprire il rubinetto (2) (vedi schema, segno +) per aumentare la erogazione del gas. Chiudere il rubinetto (segno -) per diminuire l'erogazione del gas (3). Per ogni cartuccia nuova, il capovolgimento può essere effettuato solo dopo 10 secondi (contro 5 secondi negli altri casi). Se il tempo di capovolgimento non è sufficiente appariranno fiamme gialle. In questo caso, riaccendere l'apparecchio.

#### SOSTITUZIONE DELLA BOMBOLA

Assicurarsi che il bruciatore sia spento prima di disincidere la bombola. Svitare completamente la bombola, non farla e non gettarla sul fuoco. Per una bombola del gas MAPP//Pro® svitare la testa della lampada e successivamente il raccordo rif. 905 della bombola. Esaminare la guarnizione (rif. 35563) prima di montare la nuova bombola, come descritto al capitolo MONTAGGIO DELLA BOMBOLA. Sostituire la bombola all'esterno e lontano da altre persone. Rispettare le istruzioni di MONTAGGIO DELLA BOMBOLA.

**MANUTENZIONE**  
Non modificare l'apparecchio. Qualsiasi riparazione deve essere effettuata da personale qualificato e utilizzando esclusivamente componenti originali. Gli apparecchi difettosi devono essere restituiti al distributore o al fabbricante. Guibert Express dedica ogni responsabilità in caso di utilizzo del prodotto non strettamente conforme alla modalità operativa sopra descritta.

**Questo apparecchio non è previsto per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte o persone prive di esperienza o di conoscenze, salvo qualora abbiano potuto usufruire, mediante una persona responsabile della loro incuria, di sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio. Sovralluciare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.**



## NL NEDERLANDS

### Soldeerlamp met patroon

Ref. 351

#### Gebruiksaanwijzing

**BELANGRIJK:** Voordat u het apparaat monteert op het gaspatroon, dient u de gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen om vertrouwd te raken met het apparaat. Bewaar deze handleiding voor raadpleging in de toekomst.

#### PRODUCT

Fabrikant: GUILBERT EXPRESS.  
Ref. 351: bovenstuk van soldeerlamp rif. 34600 en propyleen-, butaan-+ propaanpatroon rif. 2015. Varmeeffekt (op PCS) volgens NF EN 521: 1,15 kW/3b/20 °C gas G31.

#### Potenza e autonomia

Gas	Ref. 555	Ref. 2015	Ref. 2400
Druk	3 bar / 44 psi	4 bar / 58 psi	7 bar / 102 psi
Temperatuur (°C)	20	20	20
Portata (g/h)	129	143	214
Potenza (kW)	1,8	2,0	2,9
Potenza (BTU/h)	6030	6680	9930
Autonomia (h)	1h40	1h20	1h50

#### Soldervormen op koperen buis en rechte koppeling

Met soldering CuPh	Ø 18 mm	Ø 20 mm	Ø 22 mm
Met soldering 6% Ag	Ø 18 mm	Ø 22 mm	Ø 22 mm

#### GAS

Apparecchio a pressione diretta propilene + butano + propano. Questo apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con le seguenti bombole del gas: Cartuccia: butano + propano EXPRESS rif. 555. Cartuccia: propilene + butano + propano EXPRESS rif. 2015. Bombola: Gas MAPP//Pro® (con raccordo rif. 905). Può essere pericoloso tentare di utilizzare altri recipienti di gas.

#### VEILIGHEID

Controleer voordat u het gaspatroon (A) vastzetselt of de dichtingsring is gemonteerd en in goede staat verkeert. Geen toestel gebruiken met beschadige of verlederde ringen. Non utilisez un apparecchio dont les garnitures sont dannagées ou consumées. Non utiliser un apparecchio dont les garnitures fuitent ou déforment. Ne pas utiliser un apparecchio dont les garnitures sont déformées ou cassées. Non utiliser un apparecchio dont les garnitures sont endommagées ou cassées. Non utiliser un apparecchio dont les garnitures sont déformées ou cassées. Non utiliser un apparecchio dont les garnitures sont déformées ou cassées. Non utiliser un apparecchio dont les garnitures sont déformées ou cassées. Non utiliser un apparecchio dont les garnitures sont déformées ou cassées. Non utiliser un apparecchio dont les garnitures sont déformées ou cassées. Non utiliser un apparecchio dont les garnitures sont déformées ou cassées. Non utiliser un apparecchio dont les garnitures sont déformées ou cassées. Non utiliser un apparecchio dont les garnitures sont déformées ou cassées. Non utiliser un apparecchio dont les garnitures sont déformées ou cassées. Non utiliser un apparecchio dont les garnitures sono danneggiate o consumate. Non utilizzare un apparecchio le cui guarnizioni siano danneggiate o consumate. Non utilizzare un apparecchio se presenti fughe di gas, che sia deteriorato o che funzioni in modo errato. In caso di fuga di gas dall'apparecchio (odore di gas), collocarlo immediatamente all'esterno, in un luogo molto ventilato, senza fonti di combustione, dove la fuga possa essere cercata ed eliminata. Si desidera verificare la tenuta della stessa dell'apparecchio effettuando la verifica all'esterno. Non cercare le fughe di gas con una fiamma, ma usare dell'acqua saponata. L'apparecchio è in posizione stabile quando è posato sul suo piede stabilizzatore (B). Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in un luogo ben ventilato, rispettando le norme nazionali:

• per permettere l'alimentazione di aria di combustione,

• per evitare la creazione di miscele a concentrazione pericolosa di gas non combustibile.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente lontano da materiali infiammabili. Utilizzare almeno 40 cm di distanza dalle pareti circostanti (muri, soffitti, ecc.). Si consiglia di utilizzare un Pare Flam EXPRESS rif. 5453, Protect' Flam rif. 5451 o Stop' Flam rif. 5450 per assicurare una perfetta protezione delle pareti circostanti. La bombola deve essere sostituita in un luogo molto arieggiato (preferibilmente fuori dalla fonte di combustione, come fiamme libere, fiammiferi, piastre, apparecchi elettrici e lontano da altre persone).

#### Attenzione:

Le parti accessibili possono essere molto calde. Tenere lontano dalla porta della bombola (C).

#### CONSIGLI PER L'USO

Si consiglia durante l'utilizzo dell'apparecchio, di non mettere la lampada per saldare sotto la fusione del metallo d'apporto in quanto alcuni elementi potrebbero essere danneggiati. Si ricorda che la fusione del metallo d'apporto si ottiene col contatto del pezzo scaldato (colore rosso vivo) e non con il contatto della fiamma.

#### STOCCAGGIO E SISTEMAZIONE

Prima di sistemare l'apparecchio, attendere che sia completamente freddo. Si consiglia, dopo ogni utilizzazione, di smontare la bombola. Per la bombola del gas MAPP//Pro® lasciare il raccordo rif. 905 in posizione sulla testa della lampada. Riporre la bombola in un luogo fresco, asciutto e ventilato, al di fuori della portata dei bambini. Bombola sotto pressione, da proteggere dai raggi solari e da non esporre a una temperatura superiore a 50 °C.

#### MONTAGGIO DELLA BOMBOLA DEL GAS

**Cartuccia rif. 555 e cartuccia rif. 2015:** lontano dalle fiamme, con la cartuccia in posizione verticale, la valvola rivolta verso l'alto, il rubinetto aperto, avvitare la testa della lampada sulla cartuccia rif. 555 o 2015. Appena si sente uscire il gas, chiudere il rubinetto ed avvitare la cartuccia di mezzo giro supplementare.

**Bombola del gas MAPP//Pro®:** avvitare manualmente il raccordo rif. 905 sulla testa della lampada. Poi, lontano dalle fiamme, con la bombola in posizione verticale e la valvola rivolta verso l'alto, avvitare l'insieme della bombola.

**Nota:** raccordo rif. 905 è dotato di una valvola di sicurezza (esclusiva EXPRESS) che impedisce le fughe di gas se non viene effettuata la testa della lampada e della bombola del gas MAPP//Pro® se il raccordo rimaneva avvitato a questo ultimo.

#### ISTRUZIONI PER L'USO

**Alla prima accensione, l'apparecchio deve essere tenuto con la testa rivolta verso l'alto.** Aprire il rubinetto fino a quando l'erogazione del gas. Spingere il pulsante (1) di accensione automatica per innamorare il gas. Ripetere quest'ultima operazione fino a quando non si ottiene la fiamma. Aprire il rubinetto (2) (vedi schema, segno +) per aumentare la erogazione del gas. Chiudere il rubinetto (segno -) per diminuire l'erogazione del gas (3). Per ogni cartuccia nuova, il capovolgimento può essere effettuato solo dopo 10 secondi (contro 5 secondi negli altri casi). Se il tempo di capovolgimento non è sufficiente appariranno fiamme gialle. In questo caso, riaccendere l'apparecchio.

**SOSTITUZIONE DELLA BOMBOLA**  
Assicurarsi che il bruciatore sia spento prima di disincidere la bombola. Svitare completamente la bombola, non farla e non gettarla sul fuoco. Per una bombola del gas MAPP//Pro® svitare la testa della lampada e successivamente il raccordo rif. 905 della bombola. Esaminare la guarnizione (rif. 35563) prima di montare la nuova bombola, come descritto al capitolo MONTAGGIO DELLA BOMBOLA. Sostituire la bombola all'esterno e lontano da altre persone. Rispettare le istruzioni di MONTAGGIO DELLA BOMBOLA.

**MANUTENZIONE**  
Non modificare l'apparecchio. Qualsiasi riparazione deve essere effett